

*D

375 Dâr ûz die heiden manege wât
würkent, diu vil **spæhe** hât,
mit rehter art ûz siden.
Lyppaut hiez balde snîden
5 sîner tohter kleider.
er **missete** gern **ir** beider,
der bæsten unt der besten.
einen pfelle mit golde vesten,
den sneit man an daz vreuwelîn.
10 ir muose ein arm **geblœzet** sîn.
dâ was ein ermel von genomen,
der solte Gawane komen.
daz **was** ir prêsente:
pfelle von Nourjente,
15 verre ûz heidenschaft gevuort.
der het ir zeswen arm geruort,
doch **an den roc niht** genæt.
dâne wart nie vadem zuo gedræt.
den **brâhte** Clauditte dar
20 Gawane, dem wol gevar.
dô wart sîn lîp **gar** sorgen vrî.
sîner schilde wâren drî.
ûf einen sluog ern al zehant.
al sîn trûren gar verswant.
25 sînen grôzen danc er niht versweic.
vil dicke **er** dem wege neic,
den diu juncvrouwe gienc,
diu in sô güetliche enpfienç
unt **in** sô minneclîche
30 an vrôuden machte rîche.

D

1 *Initiale* D

3 ûz] v̄f D 4 Lyppaut] Lyppaot D 14 Nourjente] Noriente D 19
Clauditte] Clavditte D

*m

dâr ûz die heiden manige wât
[würket], diu vil **spæhe** hât,
mit rehter art ûz siden.
Lippout hiez balde snîden
5 Sîner tohter kleider.
er **missete** gerne **ir** beider,
der bæsten und der besten.
einen pfelle mit golde vesten,
des sneit man an daz vrôuwelîn.
10 ir muose ein arm **geblœzet** sîn.
dâ was ein ermel von genomen,
der solte Gawane komen.
daz **was** ir prêsente:
pfelle von Noriente,
15 verre ûz heidenschaft gevuort.
der hete ir zesewen arm geruort,
doch **den roc niht** genæt.
dâ **enwart** nie vadem zuo gedræt.
den **brâhte** Clauditte dar
20 Gawane, dem wol gevar.
dô wart sîn lîp **vor** sorgen vrîe.
sîner schilte wâren drîe.
ûf einen sluoc er alzehant.
allez sîn trûren gar verswant.
25 sînen grôzen danc er niht versweic,
vil dicke dem wege neic,
den diu juncvrouwe gienc,
diu in sô güeteclîch enpfienç
und **in** sô minneclîche
30 an vrôuden mahte rîche.

m n o

5 *Initiale* m n

1 dâr ûz] Darius n o · die] der n o · manige] manigen o · wât]
not m 3 siden] sidin m (o) 4 Lippout] Lippaot m o Lÿppaot n ·
snîden] smiden o 6 er] Jr o 9 des] Der n Dasz o 10 muose] musse
m muste n · geblœzet] geblaset o 11 von genomen] fur genommen
o 12 Gawane] gawanen n gewane o 14 Noriente] norriente m
[oriente]: norigente o 15 verre] Were m 17 roc] rûg o 18 dâ]
Do o · zuo] om. o 19 Clauditte] Klauditte m claudite n o 20
Gawane] Gawan n o 21 lîp vor] von n o 24 trûren] truwer o 30
vrôuden] frouide o · mahte] mahten m

*G

dâr ûz die heidene manige wât
wûrcent, diu vil **spæhe** hât,
von rehter art ûz sîden.
Libaut hiez *balde* snîden
5 sîner tohter kleider.
er **miste** gerne beider,
der bœsesten unde der besten.
von golde einen pfelle vesten
Sneit man an daz vrôuwelîn.
10 ir muose ein arm **geblœzet** sîn.
dâ was ein ermel vone genomen,
der solte Gawane komen.
daz **was** ir prêsente:
pfelle von Novriente,
15 verre ûz heidenschaft gevuort.
er het ir zeswen arm geruort,
doch **niht an den roc** genæt.
dâne wart nie vadem zuo gedræt.
den **brâhte** Claudite dar
20 Gawane, dem wolgevar.
dô wart sîn lîp **gar** sorgen vrî.
sîner schilte wâren drî.
ûf einen sluog ern al zehant.
alsîn trûren gar verswant.
25 sînen grôzen danc er niht versweic.
vil dicker dem wege neic,
den diu juncvrouwe gienc,
diu in sô gûetliche enpfience
unde **in** sô minnicliche
30 an vrôiden machte rîche.

G I O L M Q R Z Fr38

3 *Initiale I* **9** *Initiale G* · *Capitulumzeichen R* **15** *Initiale I*

1 *Die Verse 370.13-412.12 fehlen* Q **2** wûrcent] wurchet G (R) · diu] die I · hât] stat I R Z **3** ûz] vf O (M) **4** Libaut] Lybavt O L Z Fr38 Lybant R · balde] *om.* G **6** miste] misset L Z **7** den bosten vnd den besten I · bœsesten] hosten M **9** daz vrôuwelîn] dem tohterlin Z **10** muose] muse I musz R · gebloezet] enblozet I **11** genomen] komen R **12** solte] muste R · Gawane] Gawanen O gawan M (R) (Z) (Fr38) · komen] fromen R **14** pfelle] ein phelle G · Novriente] grigente I Nevriente O Z Navriente L avriente M oriente R Noriente Fr38 **15** verre] Were R **16** zeswen] rechtten R · arm] hant O **17** doch] vnd doch I · roc] arm M **18** dâne] Da O (R) Fr38 · zuo] *om.* Z **19** den] [da]: den G · Claudite] clauditte I R (Z) Clavdite O Clavditte Fr38 · dar] clare M **20** Gawane] Gawan I O Z Fr38 **21** dô] Da M Z · gar] *om.* I **23** ern] er R · al] sa I *om.* R **24** alsîn] Als sin L R · trûren] trure R **27** den] Da R **29** in] *om.* L · minnicliche] manliche I **30** machte] machet I · rîche] richen R

*T

dâ ûz die heidene manege wât
wûrcent, diu vil **spæhiu** hât,
von rehter art ûz sîden.
Lybaut hiez balde snîden
5 sîner tohter kleider.
er **mischete** gerne beider,
der bœsten unde der besten.
von golde einen pfelle vesten
sneit man an daz vrôuwelîn.
10 ir muose ein arm **enbloezet** sîn.
dâ was ein ermel von genomen,
der solte Gawane komen.
daz **wære** ir prêsente:
pfelle von Noriente,
15 verre ûz heidenschaft gevüeret.
er hete ir zeswen arm gerüeret,
doch **niht an den roc** genæt.
dâ wart nie vaden zuo gedræt.
den **gap** Claudite dar
20 Gawane, dem wol gevar.
Dô wart sîn lîp **gar** sorgen vrî.
sîner schilte, **der** wâren drî.
ûf einen sluoc ern alzehant.
alsîn trûren gar verswant.
25 sînen grôzen danc er niht versweic.
vil dicke **er** dem wege neic,
den diu juncvrouwe gienc,
diu in sô gûetliche enpfience
unde sô minneclîche
30 an vrôuden mahte rîche.

T V W

21 *Majuskel T*

1 dâ] Das W **2** diu] die T **4** Lybaut] Lybaut V Libout W · snîden] zerschneiden W **6** beider] [*]: ir beider V **10** muose] mvste V · enbloezet] geblozet V (W) **13** wære] [w*]: waz V war W **14** Noriente] Novriente V oriente W **16** zeswen] rehten V **19** gap] brachte W · Claudite] klaudite W **22** der] *om.* W **23** ern] er W **25** versweic] [vermeit]: versweic T **26** wege] *om.* W **29** unde] [V*]: Vnde in V Vnd in W **30** an] Mit W